

展覧会 Exhibitions

エルミタージュ美術館所蔵 イタリア・ルネサンス美術展：フィレンツェとヴェネツィア
Florence and Venice: Italian Renaissance Paintings and Sculpture
from the State Hermitage Museum

会期：1999年3月20日－6月20日

主催：国立西洋美術館/NHK/NHKプロモーション

入場者数：402,896人

Duration: 20 March－20 June, 1999

Organizers: The National Museum of Western Art, Tokyo/NHK

(Nippon Broadcasting Corporation)/NHK Promotions Co., Ltd.

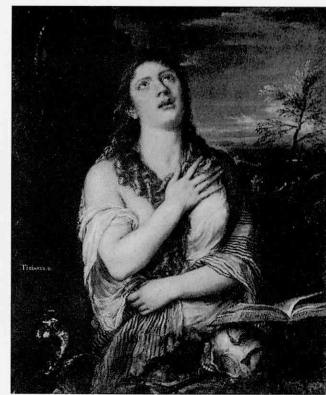
Number of Visitors: 402,896

この展覧会は、エルミタージュ美術館が所蔵するイタリア15、16世紀の絵画45点とブロンズ彫刻15点、それに国立西洋美術館所蔵の同時代の絵画11点を加えて、合計71点で構成された。単一の貸し手美術館のコレクションに頼ったかたちでイタリア・ルネサンスをテーマに展覧会を企画できるというのは、めったにある機会ではない。エルミタージュのコレクションの豊富さ、さらには同館が常設展示に大きな影響を与える貸出をあえて容認してくれたおかげで、この展覧会は実現した。

国立西洋美術館で開催されたこの分野の大規模な展覧会としては、1981年の「イタリア・ルネサンス展」、1993年の「ヴァチカンのルネサンス美術展」があり、今回の展覧会は三度目にあたる。最初の展覧会はイタリア各地で制作された傑作のアンソロジーであり、一方、二度目の展覧会は16世紀初頭のローマに狭くテーマを限定したものだ。今回の展覧会の構想にあたって、再びルネサンス全般からのアンソロジーに戻ることは避けたいと考えた。その結果、エルミタージュのコレクションの内容から必然的に導き出された結論が、フィレンツェとヴェネツィアのふたつの中心地に焦点を絞るという方針だった。両画派の作例を年代を追って対比的に提示することにより、ルネサンス美術の地域的ヴァリエーションの豊かさ、地域間の様式的交流のあり方を、ある程度まで示すことを意図したのである(ただし、各都市の美術の定義をややゆるく捉え、フィレンツェについてはトスカーナ=ローマ派、ヴェネツィアについてはヴェネト地方全体を含むことができるようにした)。

こうしたテーマ的限定のため、エルミタージュが優品を所蔵するレオナルド周辺のロンバルディア派の作例や、エミリア派、フェラーラ派の作例は、展覧会から除外された。また、中部イタリアと北イタリアの様式的交流という観点からは、両方の地域で活動したセバスティアーノ・デル・ピオンボとジュリオ・ロマーノを含めることが望

Italian Renaissance Paintings and Sculpture from the State Hermitage Museum
エルミタージュ美術館所蔵
イタリアルネサンス美術展
Florence-Venice/フィレンツェとヴェネツィア



ましいと考えられたが、エルミタージュが所蔵するこれらの画家の優れた作例は、保存上の考慮から、出品を断念せざるを得なかった。こうした制限があったとはいえ、エルミタージュからの60点の出品作は、フィレンツェ派とヴェネツィア派各々についてほぼ2世紀間における展開を示すに足るだけの、高い質的水準をもつものだったと考えている。

国立西洋美術館からの出品作を展覧会に含めることは、ふたつの理由から筆者が希望したことである。第一に、エルミタージュの出品ではカヴァーされない若干の芸術家たちを補うこと、第二に、この分野の所蔵品の乏しさから西洋美術館の常設展示においては少々孤立した感のある作品群を、同時代・同流派の他の作例とともに展示する良い機会だったからである。その結果、たとえば、ヴェロネーゼおよびその直接の後継者ベネデット・カリアーリによる、3点の同主題作品《聖女カタリナの神秘的結婚》(cat.nos.52, 53, 55)を同一の壁面に比較展示することができた。またカタログにおいては、西洋美術館のイタリア・ルネサンス作品の多くについては、1979年の『絵画総目録』に記載された情報を大幅にアップデートする機会にもなった。ヤコボ・デル・セツライオの祭壇画《聖三位一体》(cat.no.9)の初期来歴に関する新情報(ニコレッタ・ポンスによる)、セバスティアーノ作とされていた《男の肖像》(cat.no.42)をサルヴィアーティ作とする近年のアトリビュション、などである。

(越川倫明)

[カタログ]

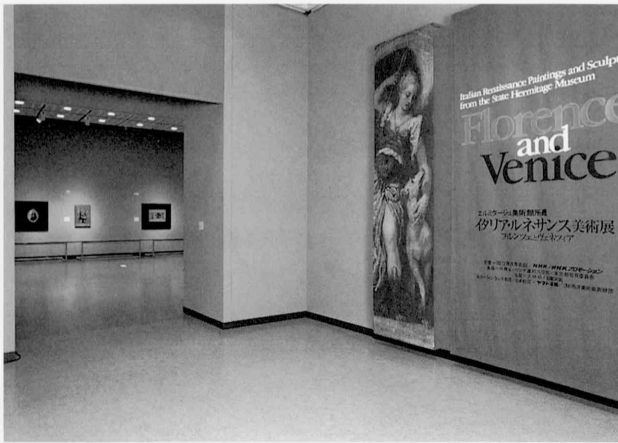
編集：越川倫明

エルミタージュのイタリア・ルネサンス絵画——それらはいかにして獲得されたか/イリーナ・アルテミエワ

イタリア・ルネサンスの絵画/タチヤナ・クストジェワ

イタリア・ルネサンスのブロンズ彫刻/セルゲイ・アンドロソフ

絵画と彫刻をつなぐもの——ヤコボ・サンソヴィーノとパラゴネ/ブルース・パウチャー



ヴェネツィアのフィレンツェ人—15世紀彫刻を中心に/遠山公一
 ティツィアーノ、トスカーナ人たち、同時代の芸術批評/越川倫明
 作品解説: タチャーナ・クストジエワ, イリーナ・アルテムィエワ, セルゲイ・
 アンドロソフ, 越川倫明
 制作: アイメックス・ファインアート

作品輸送・展示: ヤマト運輸
 会場設営: 東京スタジオ

This exhibition featured 45 paintings and 15 sculptures from 15th and 16th century Italy now in the collections of the State Hermitage Museum. The Hermitage collection works were supplemented by 11 works of the same period from the National Museum of Western Art, Tokyo. Hence the show exhibited a total of 71 works. Generally speaking, it would be almost unthinkable to organize a thematic exhibition on Italian Renaissance art relying solely on one lending institution. And yet, we were able to realize this project because of the exceptional strength of the Hermitage collection in the field and the Hermitage staff's extremely cooperative attitude. Their generosity is to be especially acknowledged given that a project of this magnitude had inevitably a major affect on their permanent collection galleries.

The NMWA has held two large-scale exhibitions on the Italian Renaissance, the "Capolavori del Rinascimento Italiano" in 1981, and the "High Renaissance in the Vatican" in 1993. The present exhibition marks the third such occasion. The 1981 exhibition was an anthology of works from the Renaissance period, drawing on masterpieces created in each of the Italian artistic centers. Conversely, the 1993 exhibition was based on a very narrow thematic definition, focusing on Rome at the beginning of the 16th century. In the planning for the present Hermitage exhibition, we chose to avoid returning to an exhibition of "masterpieces show" type. Given the nature of the Hermitage collection's strengths, we decided to focus on the two central cities of Florence and Venice. Through a chronologically arranged display of works from these two schools, placed side by side, we sought wherever possible to reveal the rich regional variations and different stylistic tendencies which characterize Renaissance painting. However, our definitions of each city's region were of necessity loose, including a few works from the 16th century Roman and Siennese schools in the Florence section, and works from the Veneto region in the Venice section.

Due to the thematic focus on Florence and Venice, we excluded the Hermitage's exceptional holdings in works from the Lombardy region related to Leonardo da Vinci, and other fine examples from the Emilia and Ferrara regions. Further, from the viewpoint of the

stylistic interchange between central and northern Italy, we believed that it would be desirable to include works by Sebastiano del Piombo and Giulio Romano, two artists who were active in both regions. In the end, however, conservation concerns prevented us from borrowing the superb works in the Hermitage collection by these two artists. Nevertheless, the 60 works from the Hermitage collection were of such high quality as to provide a full understanding of almost the entire two-century period stylistic developments in both the Florentine and Venetian schools.

The author sought the inclusion of works from the NMWA collections in the exhibition for two reasons. First, such works would represent some artists not found among the Hermitage entries. Second, this was a good opportunity to place NMWA works, somewhat isolated from their peers in the NMWA permanent collection galleries, alongside works of the same periods and same schools. As a result, for example, this arrangement allowed us to display on one wall three paintings on the same theme, *The Mystic Marriage of St. Catharine*, two by the young Veronese and one by his direct follower Benedetto Caliari (cat. nos. 52, 53, and 55). The catalogue of the present exhibition also provided an opportunity for us to significantly update catalogue entries for many of the NMWA's Italian Renaissance paintings, last recorded in the Museum's 1979 *Catalogue of Paintings*. To cite only a few examples of such revisions, new information from Nicoletta Pons on the early provenance of the *Trinity* (cat. no. 9) by Jacopo del Sellaio was added, and the *Portrait of a Man* (cat. no. 42), formerly attributed to Sebastiano, has now had its recent re-attribution to Francesco Salviati formally published. (Michiaki Koshikawa)

[Catalogue]

Edited by Michiaki Koshikawa

The Sources of Italian Renaissance Paintings in the Hermitage/Irina Artemieva

Italian Renaissance Painting/Tatyana Kustodieva

Italian Renaissance Bronze Sculpture/Sergej Androssov

Between Painting and Sculpture: Jacopo Sansovino and the Paragone/Bruce Boucher

Florentines in Venice: Fifteenth Century Sculpture/Koichi Toyama

Titian, the Tuscans and the Art Criticism of their Day/Michiaki Koshikawa

Catalogue entries: Tatyana Kustodieva, Irina Artemieva, Sergej Androssov, Michiaki Koshikawa

Produced by Imex Fine Art

Transportation and installation: Yamato Transport

Display: Tokyo Studio